

Отзыв

официального оппонента **М.А. Левиной**
о диссертационном исследовании **Олега Руслановича Жукова**
«Системные аспекты дефинирования в терминологии
выразительных средств языка
(на материале русского языка)»,
представленном на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык

Диссертационное исследование Олега Руслановича Жукова посвящено достаточно узкой и конкретной проблематике терминоведения – поиску факторов системности в структуре отдельных филологических терминов, отраженных в их словарных дефинициях. Несмотря на конкретность цели и задач исследования и тематическую определенность материала, эта работа органично вписывается в более широкий научно-теоретический контекст самых разных проблем изучения языковых единиц в их терминологической функции, процессов формирования термина и становления терминосистем.

К этим проблемам можно отнести вопросы, связанные с выявлением взаимодействия лингвистических и логических факторов в семантике термина, терминосистеме и отдельных группах терминов, проблемы реконструкции денотативной соотнесенности термина, лексико-семантической парадигматики и синтагматики в терминологическом поле и терминосистеме, возможной диффузии значений разных терминов и возникающих в связи с этим проблем экспликации его значения в словарной дефиниции и многие другие теоретические и практические вопросы, которые требуют детального рассмотрения на конкретном материале и научного обобщения в аспекте методологии терминоведения. Именно этому рассмотрению посвящено рецензируемое исследование, что свидетельствует о безусловной его актуальности.

Исследование *актуально* и в аспекте детального описания весьма специфического материала – не просто терминологических единиц, а текстов их толкования в словарях и других терминологических источниках.

Системность дефиниций филологических терминов, как убедительно продемонстрировал диссертант, заключается в их построении по определенным логико-смысловым моделям, повторяющимся или варьирующимся в разных словарях. Основу моделей составляет соотношение смысловых компонентов толкования, которые обозначены в работе как *идентификаторы* (абстрактные и функциональные) и *конкретизаторы*. Само введение этих понятий и интерпретация на примере конкретных языковых единиц, безусловно, можно расценить как один из аспектов *научной новизны*. Исследовательская стратегия подчинена выявлению их вариантов и типов, описанию характера связи между ними в составе одной дефиниции и анализу их языковой репрезентации.

В Первой главе работы автор дает достаточно подробный обзор истории и теории терминоведения, делая акценты на тех аспектах, которые составляют инструментарий его исследования. Поскольку многие понятия, такие как *термин*, *терминология*, *терминосистема*, *терминологическая система*, определяются в научных работах не всегда однозначно, диссертант выделяет для них в первой главе особый параграф «Понятия и термины, используемые в диссертации», где не только приводит различные точки зрения на их значение, но и четко обозначает свою позицию в их толковании и использовании в качестве инструмента исследования. Кроме того, в этом параграфе, фактически на подступе к исследованию, четко определены и другие ключевые термины работы – понятия *словарной дефиниции*, *идентификатора*, *конкретизатора*, *лексико-понятийной группы ЛПГ* (с. 16 – 20). Все это значительно облегчает восприятие работы, способствует аргументированному изложению результатов анализа и свидетельствует о научной корректности автора и его умении гибко лавировать среди теоретических проблем выбранного им научного направления.

Вторая глава работы посвящена логико-смысловому анализу дефиниций исследуемых терминов. Алгоритм этого анализа строится на декодировании идентификаторов и конкретизаторов, реконструкции их

типов и их соотношения в текстах конкретных дефиниций. Мысль исследователя движется последовательно, строго и непротиворечиво: во-первых, от родовых понятий к видовым (к малой терминосистеме) и, во-вторых, от анализа разных типов идентификаторов, которым придан статус терминообразующих элементов, к реконструкции конкретизаторов, носящих вариативный характер.

В типологии функциональных идентификаторов любопытно выделение функций самого толкования термина: коммуникативной, когнитивной и аксиологической. Может показаться, что их наличие в любом виде текста, не только в словарных дефинициях терминов, явление само собой разумеющееся. Но диссертант усмотрел их специфическое выражение в свойствах дефиниции нести дополнительную содержательную нагрузку, например, выражать коннотацию. Так, в термине *стиль* автор усматривает коннотацию в значениях «фундаментальное понятие стилистики», выраженное словом *фундаментальный*, и в значении «форма художественной мысли, создающей идеал» (с. 61), выраженное, вероятно, в слове *идеал*. В дефинициях некоторых терминов выделяется эстетическая коннотация: *язык, стиль, фигура*. В связи с этим вопрос: какими средствами маркируются когнитивные и эстетические оттенки и как, по мнению автора, на их появление влияет иное, нетерминологическое употребление слова? Этот вопрос относится и к терминам малой терминосистемы, которые тоже проанализированы в этой главе, ведь такие термины, как ирония, сарказм, метафора, гипербола и т.п., имеют широкое хождение в обычной речи. Учитывались ли эти употребления при выделении дополнительных оттенков значения?

Интересным в анализе тропов и фигур является выделение в словарном их толковании особой роли металексикки (*средство, прием, троп*) (с. 155), но автор, к сожалению, не развил этот аспект анализа, не обозначил, а если и обозначил, то очень невнятно, связь этих средств с выделенными им компонентами дефиниции: идентификаторами или конкретизаторами. Между

тем именно эти компоненты выводят в разные отрасли и в общую теорию терминоведения, и было бы неплохо в данном анализе обратить внимание и на них.

Анализируя дефиниции, вычлняя идентификаторы и конкретизаторы, определяя их тип и количество, автор неоднократно возвращается к мысли о зависимости этих параметров от типа словаря (с. 94, с. 159). Хотелось бы уточнить, что имеется в виду, какая его характеристика: дискурс словаря, его объем, манера научного рассуждения составителей и т.п. – если рассматривать только терминологические словари, у которых подразумевается одна и та же установка? Поскольку анализ во многом сводится к сопоставлению разных словарных статей, порой буквально повторяющих друг друга, судить об этой зависимости трудно.

В целом Вторая глава довольно убедительно демонстрирует системность словарной подачи терминологических значений анализируемых понятий, свидетельствующую об объективной картине формирования плана содержания самого термина, определяющейся не интуицией составителя словаря, а объективной устойчивостью терминологической функции лексической единицы.

В Третьей главе, рассматривая композиционные закономерности дефинирования, диссертант останавливается уже не на родовых понятиях, а на средствах риторической выразительности – тропах и фигурах, вероятно, потому, что это наиболее богатая в смысловом отношении группа терминов, имеющая хождение не только в специальной речи. Эта глава тоже обнаруживает похвальное стремление автора к алгоритмизации научного анализа, так как реконструкция композиции словарных определений и научных обобщений, касающихся структурирования словарных статей, выполнена по строго очерченным параметрам: 1) *количество определений*; 2) *способ построения*; 3) *этимология*; 4) *наличие синонимов*.

Описание материала подчинено этим параметрам и потому выглядит очень убедительным, тем более функция каждого параметра в композиции

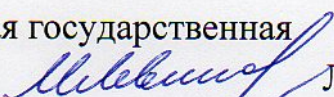
словарной дефиниции подробно объясняется в начале главы (с. 156 – 157) и каждый параграф, посвященный реконструкции того или иного параметра, содержит множество интересных и тонких наблюдений над процессом дефинирования и самими терминами.

Однако остается некоторое ощущение обманутых ожиданий от названия самой главы: композиционные особенности дефиниций. Представляется, что они не могут исчерпываться набором предложенных параметров, которые являются, по сути, разновидностями сведений о слове и его месте в лексической парадигматике языка. Даже в свете анализа, предпринятого в предыдущей главе, композицией можно было бы посчитать текстовую структуру дефиниции, модели соотнесенности идентификаторов и конкретизаторов в пределах одной дефиниции (автор неоднократно упоминает об их гармонизации – в чем она заключается?), наконец, хотелось бы видеть элементы синтаксического анализа, направленного на выявление предложенческих конструкций, логико-синтаксических связей элементов дефиниции. Однако то, как автор представил этот аспект, несколько не умаляет значимости его анализа композиционных особенностей. А предложенные направления изучения композиции словарных толкований можно отнести к перспективе исследования.

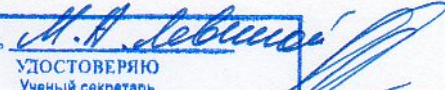
В заключение необходимо отметить, что диссертация Олега Руслановича Жукова, вне всякого сомнения, решает задачи, важные для развития, прежде всего, общего и отраслевого терминоведения, лексикографии, лексикологии, лингвокультурологии и русистики в целом. Исследование, выполненное диссертантом, является самостоятельным, теоретически зрелым, методологически выдержанным, логически последовательным и результативным. Автореферат и публикации полностью отражают основные положения реализованной в работе научной методологии и результаты проведенного исследования. Работа снабжена обширными Приложениями, подтверждающими аутентичность и репрезентативность анализируемого словарного материала.

Таким образом, диссертация «Системные аспекты дефинирования в терминологии выразительных средств языка (на материале русского языка)» соответствует требованиям п. 9-10, 11, 13-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», а ее автор – Олег Русланович Жуков заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык.

Кандидат филологических наук
(специальность 10.02.19 – Теория языка),
доцент кафедры русского языка
и культуры речи

ФГБОУ ВО «Саратовская государственная
юридическая академия»  Левина Мария Александровна

410028, г. Саратов,
ул. Чернышевского, 135. Корпус 4-а, ауд. 202
Тел.: +7(8452) 29-90-50;
E-Mail: k_rus@ssla.ru

Подпись 
УДОСТОВЕРЯЮ
Ученый секретарь
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Саратовская государственная юридическая академия» 